

Angol nyelv tanítása drámajátékok segítségével

Avagy játsszunk drámát angolórán!

BELÁJSZKI NEVENKA

bnevenka@jgypk.u-szeged.hu

SZTE Juhász Gyula Gyakorló Általános és Alapfokú Művészeti Iskolája,
Napközi Otthonos Óvodája



Kulcsszavak: angolóra, drámajátékok, idegen nyelv, kommunikatív nyelvoktatás, nyelvtanítás

Bevezetés

„Színház az egész világ,
és színész benne minden férfi és nő.”
(William Shakespeare)

A drámapedagógia a személyiség fejlesztésének olyan módszere – Palásthy (2003: 33) szerint – „amelynek során az egyén ismeretei, készségei, képességei, társas kapcsolatai a nevelő által irányított, csoportban végzett közös dramatikus tevékenység révén fejlődnek.”

Interdiszciplináris jellegű, mert benne több tudományág és művészet hatása ötvöződik.

Kaposi (2008: 3) meghatározása szerint: „A dráma olyan csoportos játéktevékenység, amelynek során képzeletbeli (fiktív) világot építenek fel, ebbe a képzeletbeli világba a résztvevők szereplőként vonódnak be, a fiktív világban valós problémákkal találkoznak, s ebből valós tudásra és tapasztalatra tesznek szert.”

A gyermek részvétele a drámában különböző, de egymással mégis szoros kölcsönhatásban lévő készségeket, kompetenciákat fejleszt. Needlans (1994) szerint a drámapedagógus felelőssége abban rejlik, hogy hogyan képes azt a természetes tanulási folyamatot, amelyet a gyermek a játék során átél, elmélyíteni, tudatossá, ezáltal hatásosabbá tenni. A gyermek ösztönösen megjelenő játéktevékenysége fejleszti az együttműködésre, együttélésre való készséget, a játékok által felfedezik és kiterjesztik a kölcsönösen elfogadható viselkedésformák határait, különféle szerepviselkedéseket sajátítanak el, megélik az elfogadás és a visszautasítás élményét is.

Írásomban szeretném röviden bemutatni a dráma egy lehetséges alkalmazását az idegennyelv-oktatásban; milyen drámás munkaformák illeszkednek a kommunikatív nyelvoktatás eszköztárába, angoltanárként hogyan tudom beépíteni a drámás módszereket az emelt szintű nyelvoktatás tantervébe.

Az élő idegen nyelv műveltségi terület oktatásának céljai és tartalma összhangban állnak a Nemzeti alaptanterv (NAT 2012) többi műveltségi területének céljaival, tartalmá-

val, valamint a Közös európai referenciakerettel (KER). Alapvető célja a tanulók idegen nyelvi kommunikatív kompetenciájának megalapozása és fejlesztése.

A korszerű idegen nyelv-oktatás a nyelvhasználó valós szükségleteire épül, ezért a tevékenységközpontú, a nyelvtanulási folyamat középpontjában:

- a cselekvő tanulók,
- a kommunikatív feladatok megoldása,
- a nyelvi tevékenységek integrált tanítása,
- az autentikus szövegfeldolgozás, hiteles feladatvégzés,
- a kooperatív feladatok, projectmunkák jelentősége,
- a pozitív attitűd: a kulturális sokféleség tiszteletben tartása, nyelvek, kultúrák közötti kommunikáció iránti nyitottság,
- a tantárgyközi integráció jelentősége és
- a nyelvtanulási stratégiák ismerete állnak.

Az idegen nyelvi kerettanterv a KER-ben leírt készségek alapján határozza meg a nyelvtanulás fejlesztési egységeit, melyben meghatározó szerep jut a szóbeli interakciónak, az összefüggő beszédnek, vagyis az idegen nyelvi kommunikatív kompetencia fejlesztésének, amely szoros kapcsolatban áll a NAT-ban megfogalmazott kulcskompetenciákkal.

A dráma tanítása olyan művészeti és művészetpedagógiai tevékenység, amelynek célja az élményeken keresztül történő megértés, a kommunikáció, a kooperáció, a kreativitás fejlesztése, az összetartozás érzésének erősítése.

A dráma jellegénél fogva nagy szerepet játszik több fejlesztési területen meghatározott ismeretek, készségek és képességek fejlesztésében.

Segíti a tanulók ön- és társismeret gazdagodását,

- a könnyebb, oldottabb kapcsolatépítést,
- az érzelmek kifejezését,
- a különböző drámai és színházi kifejezési formák megismerését,
- az anyanyelvi kommunikáció fejlesztését: vélemény kifejezését, érvelést,
- más kultúrák sokszínűségének megismerését.
- A dráma tantárgy tartalmait, fejlesztési feladatait elsősorban tevékenységközpontú, gyakorlati képzés során sajátíthatók el.

„Az idegen nyelv tudását – Vatai (1998: 1) véleménye szerint – nem a nyelv ismeretén, hanem használatának minőségén mérhetjük le, az elsajátításához vezető út talán még fontosabb tényező az idegen nyelvhez való viszonyunk kialakításában, mint a megtanult struktúrák mennyiségi és minőségi mutatói a nyelvtudás későbbi stádiumában.”

A dráma eszköztárának használata a nyelvtanítás minden szakaszában felvetődhet; már a kezdő szint legelső óráiban is alkalmazhatunk drámás eszközöket.

Az idegen nyelvi munkaközösségen belül kollégáimmal angol és német nyelvi órákon a kommunikatív nyelvtanítási módszert alkalmazzuk, melynek elsődleges célja, hogy a tanulók használható nyelvtudást szerezzenek, idegen nyelven kommunikálni tudjanak. Nyelvtanításunk másik fontos célja, hogy növelje a tanulók nyelvtanuláshoz fűződő motivációját, fejlessze azt a pozitív attitűdöt, amely majd lehetővé teszi, hogy a tanulók iskolai kereteken kívül is fejlesszék idegen nyelvi tudásukat.

Ennek lehetőségét abban láttuk meg, hogy a kommunikatív nyelvoktatás módszertanába beépítettük a drámajáték eszköztárát, vagyis a drámapedagógia módszereit idegen nyelv tanítására adaptáljuk. Megpróbáljuk idegen nyelvi órák keretein belül alkalmazni,

elősegítve az élményen alapuló oktatást, az önálló tapasztalatszerzés és felfedezés folyamatát, cselekedve tanítást. Gabnai (1999) szerint a drámapedagógia széles körben alkalmazható: használható egyrészt az előadás előkészítésében, amikor a nevelési folyamat, a csoportkohézió megteremtése a cél, másrészt fejleszti az előadáshoz szükséges dramatisztikus készségeket. Fő eszköze a játék, használata nem kötődik életkorhoz.

Intézményünkben a 2008/2009-es tanévtől egy pedagógiai innováció keretein belül a német és az angol nyelvet emelt szinten tanuló osztályok esetében speciális tantervet követünk. A tanterv specialitása abban rejlik, hogy az emelt szintű nyelvvoktatás és a dráma tantárgy követelményei egyszerre érvényesülnek a tanítási-tanulási folyamatokban, amely az Alapfokú Művészeti Iskola keretein belül valósul meg (Pedagógiai Program, 2010).

Tanterv adaptációja

Az angol és német emelt szintű osztályba járó tanulóink az általános iskola 1–2. évfolyamán heti kettő, 3. évfolyamon heti négy órában, csoportbontásban tanulják az angol, illetve német nyelvet a drámapedagógia módszereinek alkalmazásával. 4. osztálytól emelt szintű nyelvi dráma osztályban (heti 4+3 óra) a drámajáték, a beszéd és vers tantárgyak, valamint a kommunikatív nyelvvoktatási módszernek megfelelő hagyományos nyelvtanulási keretek között, egyfajta tantárgytömbösítéssel fejlesztik az idegen nyelvi kommunikatív kompetenciájukat.

Az előképző első és második évfolyamán (1. és 2. osztály) az idegennyelv-tanulás kezdetekor elengedhetetlen, hogy felébresszük a gyermekben az érdeklődést az adott nyelv iránt.

Ezen a két évfolyamon szívesen alkalmazom Carolyn Graham „Jazz Chants” sorozatából a mondókákat, dalokat. A módszer az (amerikai) angol nyelv természetes ritmusának, intonációjának és rögzült fordulatainak elsajátítását teszi lehetővé. Mivel az erőteljes ritmusú mondókák, dalok jellegükben nagyon közel állnak a tradicionális mondókákhoz és gyermekjátékokhoz, így a kisgyermek számára nagyon hatékony eszköznek bizonyul a dalok és a hozzájuk kapcsolódó tevékenységek együttes elsajátításában.

Az első évfolyamtól (3. osztály) fontos, hogy a tanulók motiváltak legyenek a nyelvtanulásra, ebben a szakaszában elsődleges szerep jut a receptív készségeknek és azok fejlesztésének. Egyre nagyobb hangsúlyt kap a beszéd-készség fejlesztése is.

Tanulóink felmenő rendszerben tanulnak angol nyelvi drámaosztályban: első ilyen évfolyamunk negyedik (6. osztály). Az angol nyelvkönyv mellett mesefeldolgozással egészítjük ki a tananyagot (heti 3+4 órában).

Első évfolyam (3. osztály): Puss in Boots, második évfolyam (4. osztály): Peter Pan, harmadik évfolyam (5. osztály): Ali Baba, negyedik évfolyam (6. osztály): Tom Sawyer c. meséket/történeteket dolgozták fel.

Mesefeldolgozás drámás módszerekkel

Részletesebben a 3. osztályban alkalmazott „Puss in Boots” c. mese feldolgozását mutatom be. Az osztály létszáma 31, csoportomban 16 tanuló vesz részt heti 4 órában az angol nyelvű drámaórán. A mese feldolgozása során négy négyfős csoportban dolgoznak. A csoportbeosztást fejezetenként megváltotatom, így mindenkinek lehetősége van mindezzel együtt dolgozni.

Bevezetésképpen játék segítségével felelevenítettük az eddig tanult dalokat, mondókákat:

ÁLLATOK A MONDÓKÁKBAN

A tanulók arckörben ülnek. Felállnak és párokat alkotnak. A párok egymással szemben állnak. Minden pár kap egy mondókacímét (angol nyelven). Egymás után eljátsszák a mondókát (némán), a többiek feladata kitalálni és elmondani, hogy milyen állat szerepel a mondókában, majd kórusban elmondani (angolul).

Pl. Hickory Dickory ..., Pussy Cat ... Old MacDonald has a farm ...

Ezután mesecímeket gyűjtünk magyarul. A gyerekek néhány mondatban beszélnek kedvenc meséikről. Ezt követően négyfős csoportokban a népmese jellemzőit gyűjtjük össze: szereplők, színek, népmesei elemek, kezdés, befejezés, majd szereplők képeit párosítják mesecímmel. Ezután minden csoport választ egy mesét, melynek legjellemzőbb részletét eljátszották. Ezen a szinten a beszélgetés magyar nyelven folyik.

Tanulmányaikhoz a gyerekek a „Puss in Boots” – Csizmás Kandúr c. mesét választották, amit előző ismereteik és a képi megjelenés segítségével megértettek. A mese 20 perces angol nyelvű feldolgozását megnéztük az órán. (<https://www.youtube.com/watch?v=RZ9sZW7dqA>)

A Puss in Boots c. mese hat fejezetből áll, melyet a tankönyvvel párhuzamosan szeptembertől márciusig dolgozunk fel. Minden fejezetet szövegértő feladat követ. A mese 3-as nyelvi szintű (level 3): egyszerűbb mondatokat, nyelvi szerkezeteket tartalmaz, csak az egyszerű és folyamatos jelen idő fordul elő benne. Minden fejezet feldolgozása a következő szakaszból áll:

I. Drámajátékok alkalmazása: Minden drámaóra első tíz percében a leírt játék valamelyikét alkalmaztam.

Bemelegítő játékok – Warm-up games: ezek a játékok segítenek a feloldódásban, felkészítik a gyerekeket a drámafoglalkozás későbbi feladataira, szórakoztatóak és élvezetesek. A figyelem/koncentrációfejlesztő játékok segítenek a kisgyerekek aktív figyelmének és koncentrációképességének fejlesztésében. A játékok során a gyerekek megtanulják követni az angol utasításokat, megtapasztalják, milyen fontos, hogy figyeljenek társuk szavaira is.

Szemkontaktus – Eye contact

Felszólítom a játékosokat, hogy szabadon mozogjanak, járkáljanak a teremben és közben figyeljék a többiek tekintetét. Szavak nélkül, szemkontaktussal kell mindenkinek párt keresnie. Azok a játékosok félreállhatnak, akik „egymásra találtak” – így jelezve a többiek számára, hogy ők már nem választhatók. A játék addig tart, amíg mindenki megtalálja a párját.

Lehetőséget teremt a játék arra, hogy a csoport tagjai döntsék el, ki kivel játsszon. A játék együttműködést, mimika és mozgás nélküli szemkontaktust és koncentrációt kíván a játékosoktól.

Állatok mozgása – Animal movements

A tanulók arckörben ülnek. Felállnak, karnyújtásnyira egymástól. Jobbra fordulnak és sétálnak. A tanár közben angol nyelven utasításokat ad: pl. mozogj úgy, mint a kígyó, járj úgy, mint az elefánt, sétálj, mint egy teve, edd a banánt úgy, mint a majom stb.

Cél: hallás utáni megértés, koncentráció, figyelem fejlesztése, állatok és azok mozgásnak felismerése, mozgással kapcsolatos szókincs fejlesztése (angol nyelvű igék, állatnevek felismerése).

Babzsák – Beanbag

Ehhez a gyakorlathoz körben állunk. Két babzsákkal játszunk, egy pirossal és egy sárgával. A piros babzsák dobásakor állatok nevét mondjuk, a sárga babzsák továbbadásakor testrészt kell mondani. A játékban, amely 2–3 percig tart, a játékvezető is részt vesz, s igyekszik a babzsákok minél hamarabb történő eldobására bírni a gyerekeket.

A koncentrációs játékok azt a célt szolgálják, hogy a gyerekek ráhangolódjanak az órára, főleg az angol nyelvhasználatra, sikeresen tudják a figyelmüket összpontosítani. A páros gyakorlat előrevetíti, hogy az órán többféle munkaformával is találkozhatnak majd, elősegíti az egymásra hangolódást.

A kalóz kincse – Pirate's Treasure:

A kalóz a terem közepén ül egy széken, a szék alatt a kincs (lehet egy kulcsosomó vagy egy toll vagy bármi.). A feladat megszerezni a kalóz kincsét. A gyerekek szétszóródnak a teremben, s megpróbálják megszerezni a kincset. Lehet kúszni, mászni, csúszni, a kalóz nem állhat fel, de akihez hozzáér, az kiesik. A játék lényege, hogy aki megmerevedik a kalóz előtt, ahhoz a kalóz nem nyúlhat. A játékot az nyeri, aki megszerzi a kincset.

Tükörjáték – Mirror Game

Minden tükörjáték lényege, hogy párokban történik és a pár azon tagja, aki másodjára utánoz egy mozdulatot, pontosan fordítva kell, hogy tegye azt, mint az első. Nézzünk a játék előtt bele egy tükörbe és emeljük fel az egyik kezünket, mondjuk a balt, miközben a tükörben a jobb kezünk lesz a magasban. Addig ismételjük, akár láblendítéssel is a mozdulatokat, míg számunkra is evidenssé nem válik, hogy hogyan működik a tükör. Kartávolságra álljunk egymással szembe! Az egyik tag gesztikulálhat és arcjátékkal követheti a kézmozdulatokat. Társának az a feladata, hogy tükörként utánozza le a társát.

Az angol nyelvtanulás szempontjából a játékok fejlesztik a hallás utáni megértést és a szókincset is, hiszen az utasítások angol nyelven történnek.

II. Előkészítő szakasz – Pre-reading activities:

Ezek a gyakorlatok segítik a figyelem, koncentráció, emlékezet, együttműködési készség, hallás utáni megértés és a szókincs fejlesztését, gyakorlását, segítenek a gyerekeknek ráhangolódni az angol nyelvű kommunikációra, az angol nyelvű mese megértését, az olvasás előkészítését segítik.

Ötlebtörze – Mind Map: Szókincs fejlesztése, gyakorlása. A gyerekek minden fejezet előtt megtanulják a kulcsszavakat, illetve a tananyaghoz kapcsolódó téma szavait: testrészek, állatok, ruhadarabok, érzelmeket kifejező melléknevek, igék stb.

A szókincs gyakorlása drámajátékok segítségével történik.

Állatok csoportosítása

A tanulók arckörben ülnek. Kiválasztok négy tanulót, akik a kategóriákat képviselik. (vadállatok, háziállatok, madarak, vízben élő állatok). A gyerekek a terem négy sarkában foglalnak helyet. A többiek egy állatot ábrázoló képet kapnak. Kategóriák szerint a négy tanuló mögé kell felsorakozniuk.

Cél: hallás utáni megértés, koncentráció, figyelem fejlesztése, a tanult szókincs felismerése, használata

Állathangok – Animal voices

A tanulók arckörben ülnek. Minden tanuló kap egy állatot ábrázoló kártyát. Egyenként a kör közepére állnak, és az adott állat hangját utánozzák. A többieknek ki kell találni és megnevezni az állatot angolul.

Szobrok a parkban – Statues in the Park

A tanulók hármas csoportokat alkotnak. Minden csoport kap egy papírdarabot, melyen egy érzelem angol neve szerepel. Három percet kapnak, hogy az érzelmet szobor formájában megalkossák. Majd miután minden csoport egymás után bemutatja szobrát, a többieknek ki kell találni, hogy mit ábrázol. Az érzelmet meg kell nevezni angolul.

Cél: koordinációs mozgás, arcjáték fejlesztése, érzelmek kifejezését szolgáló szókincs felélevenítése.

Gyümölcskosár – Fruit salad

A tanulók arckörben ülnek. Négy gyümölcs képét teszem fel a táblára. Minden gyerek kap egy gyümölcsnevet (angolul). Egy tanuló középre áll (neki nem jutott szék). Gyümölcsök nevét mondom (kettőt, később hármat vagy négyet), aki a sajátját felismeri, helyet cserél. A kör közepén álló tanulónak le kell ülnie. Akinek nem jutott szék, középre áll és a játék folytatódik. A képeket cserélem, és újra játszunk a játékot.

Cél: hallás utáni megértés, koncentráció, figyelem fejlesztése, új szavak memorizálása, szókincs gyakorlása.

Variációk: téma – zöldségek, színek, ruhadarabok vagy bármilyen aktuális szókincs.

Körbejárás – Alert walking

Felszólítom a játékosokat, hogy szabadon mozogjanak, járkáljanak a teremben, közben szól a zene. Amikor leállítom a zenét, mindenki párt alkot a hozzá legközelebb álló tanulóval. Egymásnak hátat fordítanak és elmondják, ki mit visel (angolul). A játék néhány perccig folytatódik.

Cél: figyelem fejlesztése, mondatalkotás gyakorlása.

Állókép

Minden tanuló húz egy ruhadarabot ábrázoló képét/vagy egy angol nyelvű utasítást, pl. You are a T-shirt – egy póló vagy. A tanulók felveszik az elhangzott ruhadarab alakját.

Minden tanuló felveszi az adott ruhadarab alakját és a csoport állóképet alkot. A tanulók egyenként bemutatkoznak, és megnevezik angolul a választott ruhadarab nevét.

Cél: Az állókép technika gyakorlása.

1. Beszélgetés a képekről, szereplőkről kérdések segítségével.
2. Egy-egy fejezet meghallgatása CD-ről vagy tanári bemutató olvasás: a gyerekek összefoglalják a fejezet tartalmát magyarul.
3. Hallgatás CD-ről: a gyerekek némajátékkal eljátszák a hallottakat.
4. Hangképző gyakorlatok (vocal warm-ups): mondókák, nyelvtörők tanulása, gyakorlása.
5. Arcjáték gyakorlatok (facial warm-ups): emotions, a gyerekek különböző érzelmek kifejezését gyakorolják bemutatni az arcukkal pl. boldog, szomorú...

6. Stílusgyakorlatok: (addressing the audience) pl. egy-egy mondatot a meséből különböző stílusban kell elolvasni. Pl. olvasd el úgy, mintha a társadhoz beszélnél a szünetben...
7. Mese szókincsenek gyakorlása: mutogasd el/rajzold le a szavakat, pl. vár (castle, gate, king, guard) stb.
8. Mesében előforduló cselekvések/kiragadott mondatok eljátszása, pl. A Csizmás Kandúr horgászni megy (Puss is going fishing).
9. Szókincs gyakorlása számítógépes játékok segítségével:
<http://www.vocabulary.co.il/foreign-language/english-word-recognition-game/>,
<http://englishflashgames.blogspot.hu/2008/06/animals-memory-game.html>

III. Olvasás – While-reading activities

A gyerekek a mesekönyvben lévő szövegértő gyakorlatokat végzik: pl. igaz-hamis mondatok, kösd össze a képet a szavakkal/mondatokkal, rajzold le/színezd ki a képet, számozd be a képeket/mondatokat, karikázd be a helyes választ stb.

Szerepek szerint elolvassák a fejezeteket: a csoportok egymás között beosztják a szerepeket, néhány perc gyakorlás után a többi csoport előtt kifejezően felolvassák az aktuális fejezetet. A gyerekek megtanulják a helyes kiejtést, mondathangsúlyt.

Különböző stílusban gyakorolnak olvasni: minden csoportban a Csizmás Kandúr szerepét olvasó gyerek más-más stílusban olvassa szerepét: pl. nagyon boldog/szomorú/mérges/meglepett... (You are very happy/sad/angry/surprised ...)

IV. Olvasás utáni gyakorlatok – After-reading activities: cél a szerepek memorizálása, gyakorlása, jelenetek összefűzése drámajátékok segítségével.

Közös rajzolás: a csoportok a mese egy-egy helyszínét rajzolják le angol nyelvű kérdések segítségével: kik és hol vannak? mit viselnek? mit csinálnak? (Who and where are they?, What are they wearing?, What are they doing?) Minden csoport egy tagja elmondja néhány egyszerű mondatban, mit ábrázol a rajza.

Kiscsoportos improvizáció némajátékkal: minden csoport kap egy jelenetet a meséből, amit némajátékkal meg kell jeleníteni. A többi csoport néhány mondatban összefoglalja a látottakat.

Egész csoportos tabló/állókép: a gyerekek néhány percet kapnak, hogy megbeszélhessék a kiválasztott jelenet megformálását. Mindenkinek jut egy szerep a meséből. Tapsra állóképpé merevednek.

Csoportos szoboralkotás: minden csoport kap egy mesejelenetet, amit a kellékekkel együtt kell berendeznie. Pl. rendezzék be az esküvő utáni lakoma helyszínét a palotában!

Szerep a falon: a táblán lévő ábrára a mese főszereplőjéről kell összegyűjteni mindent, amit megtudtak róla: hogy néz ki, mit visel, milyen színű ruhákat stb. A gyerekek átismétlik a tanult szókincset.

Szerepkártyák (Character card game): minden csoport kap egy csomag kártyát a szereplők nevével és egy-egy jellemző mondattal. Össze kell őket párosítani, majd a csoporttagok felolvassák a megoldásokat.

Szerep poszter (Character poster): a csoportok kiválasztanak egy szereplőt, csomagolópapírra rajzolják és buborékokban körbeírják a mesében elhangzott mondatokkal.

Forró szék (hot seating): a gyerekek arckörben ülnek a teremben, egy tanuló a kör közepében ül valamelyik szereplő nevében és válaszol a gyerekek kérdéseire.

Körmese: a gyerekek arckörben ülnek, a tanár kezdi a mesét, minden gyerek hozzátesz egy-egy mondatot.

A drámajátékok segítségével a gyerekek megtanulják követni és betartani a szabályokat, közben angol nyelvű utasításokat tanulnak, elmélyítik a mese szókincsét, gyakorolják és tanulják a különböző szerepeket.

Áprilisban kezdünk készülni a tanév végi bemutató előadásra. Minden gyerek választ magának egy szerepet: eddigi tapasztalataim szerint a gyerekek kíváncsága és az én ötleteim egybecsengenek, hiszen a tehetségesebb gyerekek szeretnek főszerepet játszani, a kevésbé tehetségesek inkább rövidebb mellékszerepet választanak. A narrátor szerepe több gyerek között oszlik meg. Most már a konkrét szereposztással folyik a próba, a tanév során gyakorolt mozgással, arcjátékkal, hangsúlyozással, a jelenetek összefűzésével, a CD-en található zenével.

A kisgyerekek kitörő lelkesedéssel vesznek részt minden, az előadást előkészítő/segitő tevékenységben: összegyűjtik és behozzák a kellékeket, ruhadarabokat, berendezik a színpadot, elkészítik a dekorációt. Mindezen közben fejlesztik szókincsüket: megtanulják az egyes szereplők még nem ismert ruhadarabját, pl. long red cloak, knee high boots, a kellékek nevét, pl. sack for Puss, spears for the guards.

A mese több helyszínen játszódik, ezért a próbák mellett a gyerekek három csoportban megrajzolják ezeket: külső jelenetet, ahol mezőt, folyót, fákat, várat rajzolnak kartonpapírra, majd kivágják és egy csomagolópapírra ragasztják. Hasonlóképpen alkotják meg a király és az óriás palotáját. Ez a tevékenység is fejleszti a gyerekek beszédképességét: minden csoport elmondja, hogy mit ábrázol a poszter.

A mese kosztümös bemutatására június elején, iskolánk „Művészeti hét” programjának keretén belül kerül sor szülők, kollégák, vendégek, osztálytársak előtt. Az előadásról felvétel készül, amit közösen megnézünk, megbeszélünk.

A drámajátékok, gyakorlatok, beépítve a tanórákba, egyszerre több készségterület fejlesztésére is használhatók: alkalmasak a megismerő funkciók (gondolkodás, percepció, figyelem, emlékezet), a verbalitás (beszédészlelés, beszédmegértés, szókincsbővítés), a téri orientáció fejlesztésére, az ön- és társismeretre való nevelésen keresztül pedig a személyiségfejlesztésben is fontos szerepet játszanak.

Kollégáimmal együtt folytatjuk a helyi tanterv és tananyag kidolgozását az ötödik évfolyamra (7. osztály), majd később a hatodikra (8. osztály). A színjátszás alapjainak elsajátítása mellett szeretnénk tanítványainkat idegen nyelvű olvasóvá is nevelni. Reméljük, hogy idegen nyelven is megszeretik a szépirodalmat, és legtehetségesebb tanítványaink regényeket fognak olvasni eredetiben.

Összegzésként elmondható, hogy a gyerekek örömmel vesznek részt a dramatikus tevékenységekben, a játékok, gyakorlatok, szituációk részeként természetesebben és könnyebben használják a célnyelvet. Számomra leszűrhető pozitív tapasztalat, hogy ezek a gyerekek élvezik a nyelvtanulást, felszabadultan játszanak, miközben észre sem veszik, hogy keményen dolgoznak. Későbbi nyelvtanulásuk megalapozott: a játék során önbizalmat szereznek, bátran mernek kommunikálni, szókincsük gazdag lesz.

IRODALOM

- Drámapedagógiai portál [<http://dramapedagogia.lap.hu/> – 2012.11.15]
- Gabnai Katalin 1993: *Drámajátékok*. Budapest: Marczibányi Téri Művelődési Központ.
- Gabnai Katalin 1999: *Drámajátékok. Bevezetés a drámapedagógiába*. Budapest: Helikon.
- Intézményi önálló innováció, a HEFOP 3.1.3. pályázat keretében elkezdett műhelymunka folytatása (idegen nyelvi anyag kidolgozása) [http://www.gyak.jgypk.u-szeged.hu/pdf/tamop/idegen_nyelv.pdf – 2015.04.26]
- Kaposi László 2008: *Színházi füzetek*. Budapest: Marczibányi Téri Művelődési Központ.
- Kaposi László (szerk.) 1999: *Drámafoglalkozások gyerekeknek, fiataloknak*. Budapest: Magyar Művelődési Intézet, Marczibányi Téri Művelődési Központ.
- Kaposi László 1994: *Játékkönyv*. Budapest: Magyar Drámapedagógia Társaság.
- Nemzeti alaptanterv 2007, 2012
- Needlans, Jonathan 1994: *Dráma a tanulás szolgálatában*. Budapest: Marczibányi Téri Művelődési Központ.
- Pinczésné Palásthy Ildikó 2003: *Dráma–Pedagógia–Pszichológia*. Debrecen: Pedellus.
- Perrault, Charles 2008: *Puss in Boots*. MM Publications.
- SZTE Juhász Gyula Gyakorló Általános Iskola Pedagógiai Programja, 2014.
[<http://www.gyak.jgypk.u-szeged.hu/pdf/alapdok/ipedprog.pdf> – 2015.03.10]
- Vatai Éva 1998: A drámapedagógia eszköztárának használata az idegen nyelv oktatásban. *Drámapedagógiai Magazin* 15. 3–8.
- Watts, Eleanor 2005: *Storytelling. Oxford basics for children*. Oxford: Oxford University Press.
- Wessels, Charlyn 1987: *Drama. Resource Books for Teachers series*. Oxford: Oxford University Press.

Drama Education in a school English language programme

I strongly believe that incorporating methods and techniques of Drama Education in a school English language programme in the early stages will contribute to better teaching and learning English. As the English language department we are seeking ways of applying changes in the practice of foreign language learning by rethinking the selection and delivery of educational content.

Drama stimulates creativity, imagination, it also improves students' self-esteem and self-confidence as they perform in front of the audience. The most important aim of drama used in education is overall development of a personal and social aspect of learner's personality. Methods and techniques of Drama Education are particularly useful for the foreign language teaching because they give students the opportunity for natural communication in a meaningful context.

I am also looking at some practical issues concerning classroom activities; such as how will involving drama games into a learning process help students read fairy tales in English.